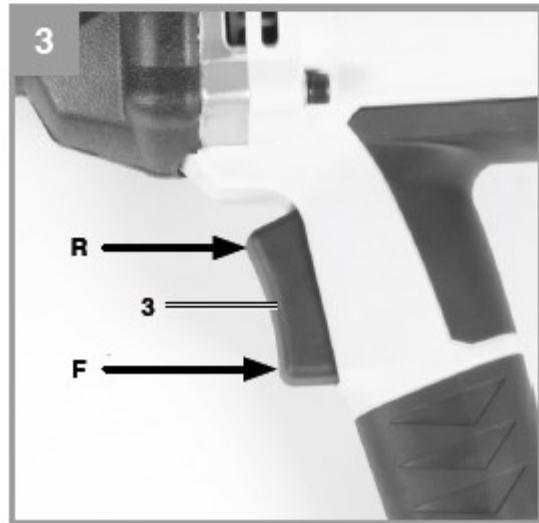
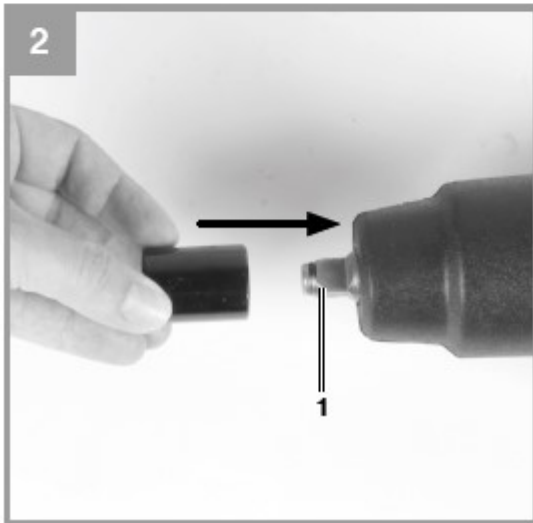
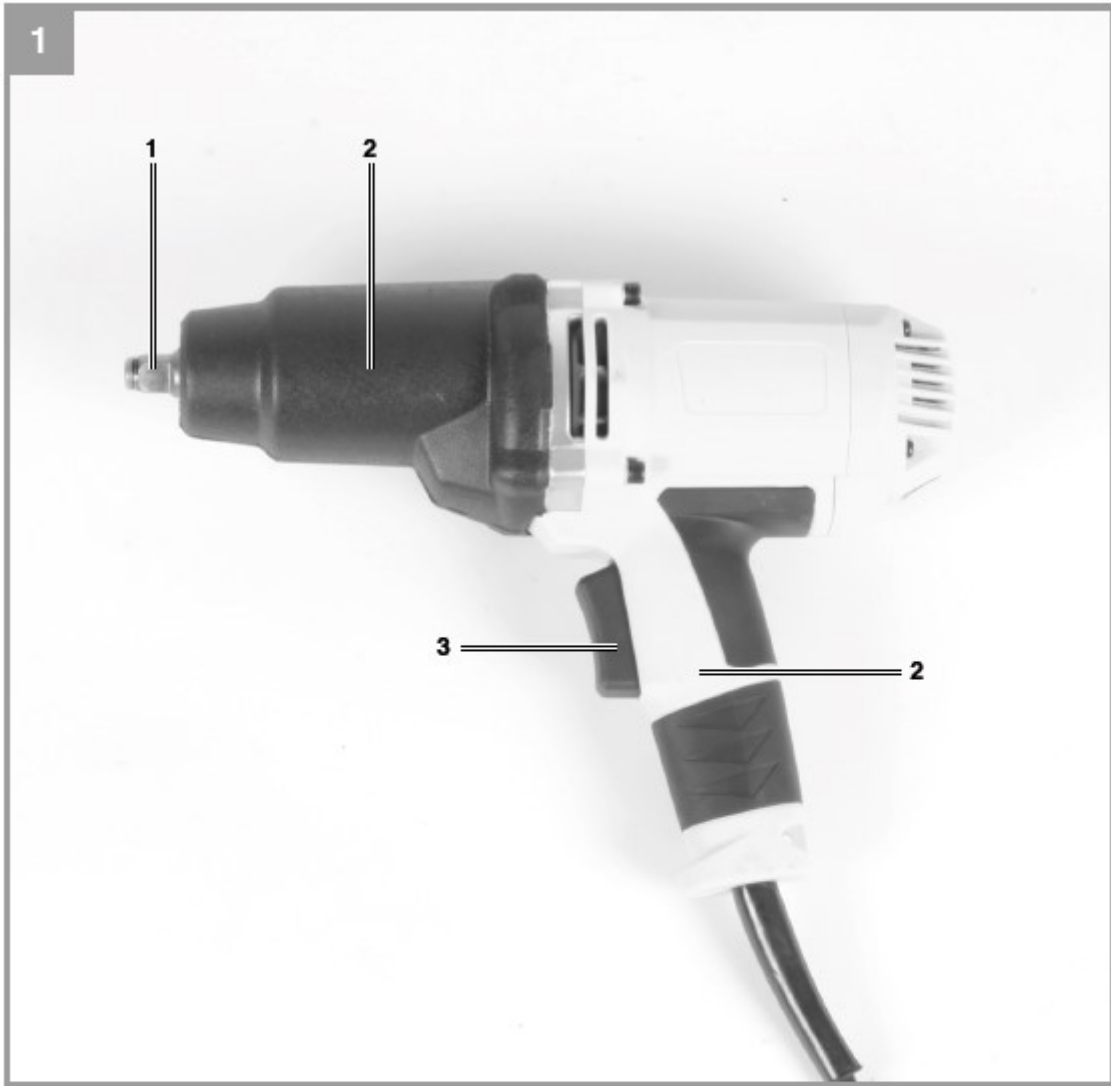


Instrucțiuni originale de utilizare
Șurubelniță electrică de impact







Pericol! – Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de accidentare.



Atenție! Purtați căști. Efectul zgomotului poate afecta auzul.



Atenție! Purtați o mască de respirat. Praf care este periculos pentru sănătate poate fi generat în timpul lucrului cu lemn și alte materiale. Nu utilizați niciodată aparatul pe materiale care conțin azbest!



Atenție! Purtați ochelari de protecție. Scânteile generate în timpul lucrului sau așchiile, fragmentele și praful emis de aparat pot cauza pierderea vederii.

Pericol!

Când utilizați echipamentul, trebuie respectate câteva măsuri de precauție pentru a evita accidentele și avariile. Vă rugăm să citiți toate instrucțiunile de utilizare și regulile de siguranță cu atenția cuvenită. Păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru a avea permanent la dispoziție informațiile. Dacă predați echipamentul unei alte persoane, predați-i și acest manual de utilizare și regulile de siguranță. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru avarii sau accidente cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni și a instrucțiunilor de siguranță.

1. Reguli de siguranță

Informațiile corespunzătoare despre siguranță pot fi găsite în broșura atașată.

Pericol!

Citiți toate regulile și instrucțiunile de siguranță.

Orice nerespectare a regulilor de siguranță și a instrucțiunilor poate cauza un șoc electric, un incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați toate regulile de siguranță și instrucțiunile într-un loc sigur, pentru a le utiliza în viitor.

2. Schemă și articole furnizate

2.1 Schemă (figura 1)

1. Suport antrenare pătrat extern 1/2"
2. Mâner
3. Comutator basculant (întrerupător selector pentru înainte / înapoi; buton de pornire / oprire)

2.2 Articole livrate

Vă rugăm să verificați dacă articolul este complet, așa cum este specificat în furnitură. Dacă lipsesc piese, vă rugăm să contactați centrul nostru de service sau magazinul de la care ați cumpărat aparatul, cel mai târziu în termen de 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului și prezentând o chitanță de cumpărare valabilă. De asemenea, consultați tabelul de garanție din cadrul prevederilor de garanție de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți cutia și scoateți echipamentul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul și toate cutiile și/sau elementele de fixare pentru transport (dacă există).
- Verificați dacă toate articolele sunt livrate.
- Inspectați echipamentul și accesoriile de avarii în timpul transportului.
- Dacă este posibil, vă rugăm să păstrați ambalajul până la sfârșitul perioadei de garanție.

Pericol!

Echipamentul și ambalajul nu sunt jucării. Nu lăsați copiii să se joace cu pungi din plastic, folii sau piese mici. Există pericolul de înghițire sau de sufocare!

- Șurubelniță de impact
- burghiu cheie tubulară (4 bucăți)
- manual original de utilizare
- instrucțiuni de siguranță

3. Destinație

Mașina este destinată a fi utilizată în principal pentru desfacerea și strângerea șuruburilor și piulițelor (de ex. pentru lucrările din industria constructoare de mașini).

Echipamentul trebuie utilizat numai conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul, și nu producătorul, va fi responsabil pentru orice prejudiciu sau accident cauzat ca urmare a acestei nerespectări.

Vă atragem atenția că echipamentul nostru nu a fost fabricat pentru utilizare în aplicații comerciale sau industriale. Garanția noastră devine nulă dacă mașina este utilizată în afaceri comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

4. Date tehnice

Tensiune nominală: 230-240 V ~ 50 Hz

Consum de curent: 950 W

Turație de mers în gol: 2300 min⁻¹

Turație în sarcină: 2300 min⁻¹

Cuplu: 450 Nm

Mandrină unealtă: 1/2" (12.7 mm)

Clasă de protecție: II/ 
Greutate: 3.6 kg

Pericol!

Sunet și vibrație

Valorile de sunet și vibrație au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 60745.

Nivel de presiune a sunetului L_{pA}	88 dB(A)
Incertitudine K_{pA}	3 dB
Nivel de putere a sunetului L_{WA}	99 dB(A)
Incertitudine K_{WA}	3 dB

Purtați căști de urechi

Efectul zgomotului poate cauza afecțiuni ale auzului.

Valorile totale de vibrație (suma vectorială a celor trei direcții) au fost determinate în conformitate cu standardul EN 60745.

Strângerea șuruburilor și piulițelor de dimensiune maximă permisă

Valoarea de emisie a vibrației $a_h = 10.32 \text{ m/s}^2$
Incertitudine $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Valoarea de vibrație specificată a fost stabilită în conformitate cu o metodă de test standardizată. Se poate schimba în funcție de modul în care este utilizat echipamentul electric și poate depăși valoarea specificată în circumstanțe excepționale.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru a compara echipamentul cu alte unelte electrice.

Valoarea de vibrație specificată poate fi folosită pentru evaluarea inițială a unui efect dăunător.

Minimizați emisiile de zgomot și vibrațiile.

- Utilizați numai aparate care se află în stare perfectă de funcționare.
- Întrețineți și curățați regulat echipamentul.
- Adaptați-vă modul de lucru la echipament.
- Nu suprasolicitați echipamentul.
- Duceți echipamentul la verificat, dacă este nevoie.
- Opriti echipamentul atunci când nu-l utilizați.
- Purtați mănuși de protecție.

Atenție!

Riscuri reziduale

Chiar dacă utilizați această unealtă electrică în conformitate cu instrucțiunile, anumite riscuri reziduale nu pot fi eliminate. Următoarele riscuri pot apărea în legătură cu construcția și schema echipamentului:

1. Afecțiuni ale plămânilor, dacă nu utilizați o masă de protecție la praf, corespunzătoare.
2. Afecțiuni ale auzului, dacă nu purtați o protecție potrivită pentru urechi.
3. Afecțiuni medicale cauzate de vibrațiile braț-mână dacă echipamentul este folosit o perioadă îndelungată sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.

5. Înainte de a porni echipamentul

Înainte de a conecta echipamentul la sursa de curent asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare sunt identice cu datele rețelei de alimentare.

Avertizare!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a efectua reglaje la echipament.

Introducerea îndepărtarea burghiului (figura 2 / poziția 1)

Apăsați o un burghiu de cheie de antrenare în suportul pătrat de antrenare (1).

Pentru a-l îndepărta, trageți burghiul de cheie de antrenare din suportul pătrat de antrenare (1).

6. Operare

Pericol!

Pentru a evita pericolul, mașina trebuie ținută numai de cele două mânere (2). În caz contrar, puteți suferi un șoc electric dacă găuriți cabluri electrice!

6.1 Întrerupător selector în sensul acelor de ceasornic / în sens opus acelor de ceasornic (figura 3 / poziția 3)

Puteți selecta rotire în sensul acelor de ceasornic sau în sens opus acelor de ceasornic folosind comutatorul basculant (3).

R - desfaceți șuruburi / piulițe (în sens opus acelor de ceasornic)

F- strângeți șuruburi / piulițe (în sensul acelor de ceasornic)

Important!

Pentru a evita defectarea angrenajului, asigurați-vă că unealta se oprește complet înainte de a schimba sensul de rotație.

6.2 Lucrul cu șurubelnița de impact

Desfacere:

- Montați un burghiu de cheie de antrenare pe mecanismul de antrenare de impact (a se vedea punctul 5)
- Așezați șurubelnița de impact pe șurub / piuliță și desfaceți șurubul / piulița apăsând capătul R al comutatorului basculant (3).
- Dacă șuruburile / piulițele sunt foarte strânse sau dacă sunt ruginite, utilizați o cheie de anvelope sau o cheie dinamometrică pentru a le desface ușor.

Strângere:

- Atenție! Utilizați șurubelnița de impact numai pentru a desface șuruburi/ piulițe. Dacă doriți să utilizați șurubelnița de impact pentru a strânge șuruburi și piulițe trebuie să folosiți și un limitator dinamometric, special pentru acest scop. Dacă nu, conexiunea cu șurub se poate defecta. Un limitator dinamometric este disponibil la distribuitor. Nu este livrat cu unealta.
- Înainte de strângere, introduceți cu atenție șurubul / piulița în filete.
- Este important ca șuruburile / piulițele cu specificații speciale de cuplu (de exemplu, indicate de producătorul autovehiculului pentru domeniul construcțiilor de mașini) să fie strânse numai cu un limitator dinamometric potrivit.

Pericol!

Strângeți întotdeauna și verificați șuruburile / piulițele cu o cheie dinamometrică reglată la cuplul indicat de producător.

7. Înlocuirea cablului de alimentare

Pericol!

Dacă cablul de alimentare al acestui echipament se deteriorează, trebuie înlocuit de producător sau de serviciul său post-vânzare sau de personal instruit în mod asemănător, pentru a evita pericolul.

8. Curățenie, întreținere și comandarea pieselor de schimb

Pericol!

Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de a începe orice lucrare de curățenie.

8.1 Curățenie

- Păstrați toate dispozitivele de protecție, fantele de aer și carcasa motorului lipsite de murdărie și de praf, cât de mult posibil. Ștergeți echipamentul cu o cârpă curată sau suflați-l cu aer comprimat sub presiune mică.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat, după fiecare utilizare.
- Curățați echipamentul în mod regulat cu o cârpă umedă și puțin detergent delicat. Nu folosiți substanțe de curățare sau solvenți; acestea pot ataca părțile din plastic ale echipamentului. Asigurați-vă că în aparat nu poate pătrunde apă. Pătrunderea apei într-o sculă electrică mărește riscul de șoc electric.

8.2 Perii de cărbune

În caz de scânteiere excesivă, apelați la un electrician calificat care să verifice periile de cărbune.

Pericol! Periile de cărbune trebuie înlocuite numai de un electrician calificat.

8.3 Întreținere

În interiorul echipamentului nu există piese care să necesite întreținere suplimentară.

8.4 Comandarea pieselor de schimb

Vă rugăm să specificați următoarele date atunci când comandați piese de schimb:

- Tipul de echipament

- Numărul de articol al echipamentului
- Numărul de identificare al echipamentului
- Numărului piesei de schimb necesare

Pentru ultimele noastre prețuri și informații, vă rugăm să vizitați website-ul www.isc-gmbh.info



Sfat! Pentru rezultate bune, noi recomandăm accesorii de calitate superioară de la



www.kwb.eu

welcome@kwb.eu

9. Aruncare și reciclare

Echipamentul este livrat în ambalaj pentru a împiedica deteriorarea sa pe durata transportului. Materiile prime din acest ambalaj pot fi refolosite sau reciclate. Echipamentul și accesoriile sale sunt făcute din diferite tipuri de materiale, cum ar fi metal și plastic. Nu aruncați niciodată echipamentele defecte la coșul de gunoi. Echipamentele trebuie predate la un centru de colectare autorizat pentru o aruncare corespunzătoare. Dacă nu aveți informații despre un astfel de punct de colectare, ar trebui să întrebați autoritățile locale.

10. Depozitare

Depozitați echipamentul și accesoriile astfel încât copiii să nu aibă acces la ele, într-un loc întunecat și uscat, la o temperatură peste cea de îngheț. Temperatura ideală de depozitare este cuprinsă între 5 și 30°C. Depozitați unealta electrică în ambalajul său original.



Doar pentru țările din Uniunea Europeană

Nu aruncați niciodată unelte electrice la tomberonul de gunoi.

Pentru a respecta directiva europeană 2012/96/EC referitoare la echipamentele electrice și electronice vechi și la aplicarea sa în legislațiile naționale, uneltele electrice vechi trebuie separate de alte deșeuri și trebuie aruncate într-un mod prietenos cu mediul, de exemplu, ducându-le la un centru de reciclare.

Alternativă de reciclare la cererea de înapoiere:

Ca alternativă la înapoierea echipamentului către producător, proprietarul echipamentului electric trebuie să se asigure că echipamentul este aruncat în mod corect dacă nu mai dorește să-l păstreze. Echipamentul vechi poate fi returnat la un punct de colectare autorizat, care va arunca echipamentul în conformitate cu legislația națională referitoare la reciclare și aruncarea deșeurilor. Acest lucru nu este valabil pentru accesoriile sau piesele auxiliare ce nu conțin componente electrice, dar sunt livrate cu echipamentul vechi.

Retipărirea sau reproducerea prin orice mijloc, total sau parțial, a documentației și a actelor care însoțesc produsele este permisă numai cu acordul expres al societății iSC GmbH.

Poate face obiectul unor modificări tehnice

Informații despre service

Avem parteneri de service competenți, în toate țările indicate în certificatul de garanție, ale căror date de contact pot fi găsite tot în certificatul de garanție. Acești parteneri vă vor ajuta cu toate cererile de service, precum reparații, piese de schimb și comenzi de piese de uzură sau achiziția de consumabile.

Vă atragem atenția că următoarele piese ale acestui produs sunt afectate de uzură și că, de aceea, sunt consumabile.

Categorie	Exemplu
Piese de uzură *	Perii de cărbune
Consumabile*	
Piese lipsă	

* Nu sunt neapărat incluse în furnitură!

În caz de defecte sau greșeli, vă rugăm să înregistrați problema pe internet, pe www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să vă asigurați că furnizați o descriere exactă a problemei și că răspundeți la următoarele întrebări:

- Echipamentul a funcționat puțin sau a fost defect de la început?
- Ați observat ceva (simptom sau defect) înainte de defectare?
- Ce defecțiune prezintă echipamentul, în opinia dvs. (simptom principal)? . Descrieți această defecțiune.



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobraznost согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektro-Schlagschrauber CC-IW 950 (Einhell)

- | | |
|---|---|
| ☐ 87/404/EC_2009/105/EC | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV |
| ☐ 2006/95/EC | Notified Body: |
| ☐ 2006/28/EC | Notified Body No.: |
| ☒ 2004/108/EC | Reg. No.: |
| ☐ 2004/22/EC | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 1999/5/EC | ☐ Annex V |
| ☐ 97/23/EC | ☐ Annex VI |
| ☐ 90/396/EC_2009/142/EC | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 89/686/EC_96/58/EC | P = KW; L/Ø = cm |
| ☒ 2011/65/EC | Notified Body: |
| | ☐ 2004/26/EC |
| | Emission No.: |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-2;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 27.07.2015

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 2015

Art.-No.: 42.599.50 I.-No.: 11015

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR011090

Documents registrar: Riedel Georg

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar